

Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **34 (1987)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

4/87 April 34. Jahrgang
Avril 34^e année
Aprile 34^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera

per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Präsident der Informations-
und Redaktionskommission
Président de la Commission
de rédaction et d'information
Presidente della Commissione
stampa e redazione
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646

Vertriebsleiter: Beat U. Ziegler

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89

Cantons de Vaud, Valais et Genève:
Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /

Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Helikopter der Leichten
Fliegerstaffel 8 im
Katastrophenhilfeeinsatz.
(Foto Fritz Friedli)

Un hélicoptère de la 8^e escadrille
d'aviation légère, à l'engagement
pour l'aide en cas de catastrophe.
(Photo: Fritz Friedli)

Elicottero dello scaglione 8
aviazione leggera presta aiuto in
caso di catastrofe.
(Foto: Fritz Friedli)

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

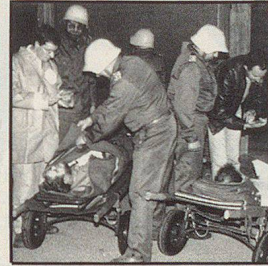
Wie sich die Schweizer Armee auf die neuen Bedrohungsformen einzustellen versucht, erfahren Sie in einem Bericht über das neugeschaffene Flughafenregiment 4 und dessen Aufgabe, die Flughäfen Kloten und Dübendorf zu schützen. Als Ergänzung dazu ein Interview mit Korpskommandant J.-R. Christen, Kommandant des Feldarmee Korps 1, unter dessen Leitung ein analoges Schutzinstrument für den Genfer Flughafen ab 1988 eingesetzt sein wird.

Vous en saurez plus sur la façon dont l'armée suisse essaie de s'adapter aux nouvelles formes de menace en lisant l'article consacré au régiment d'aéroport 4 nouvellement créé et sur sa mission qui consiste à protéger les aéroports de Kloten et de Dübendorf. Une interview du commandant de corps J.-R. Christen qui commande le corps d'armée de campagne 1, sous la direction duquel une structure de protection similaire sera mise en place dès 1988 pour l'aéroport de Genève-Cointrin, vient compléter ces informations.

Ne saprete di più sulla maniera nella quale l'esercito svizzero prova di adattarsi alle nuove forme di minaccia leggendo l'articolo consacrato al reggimento di aeroporto 4 recentemente creato e sulla sua missione che consiste a proteggere gli aeroporti di Kloten e Dübendorf. Queste informazioni sono completate con un'intervista del comandante del corpo di esercito di campagna 1 J.-R. Christen, sulla direzione del quale una struttura di protezione simile sarà introdotta dal 1988 sull'aeroporto di Genève-Cointrin.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Aktuell / Actualité / Attualità



Katastrophenhilfe	6
L'aide en cas de catastrophe	10
Aiuto in caso di catastrofi	14
Michel Robert, Münchenbuchsee	

«Dreizack»

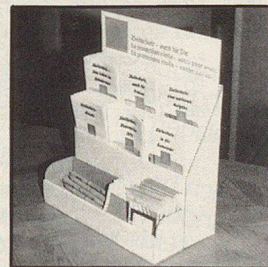


Wie war es wirklich? Eine Rückblende	18
---	----

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa



Dokumentationsdienst – Interview mit Hugo Ernst Handrick	26
Documentation – Interview avec H. E. Handrick	27
Servizio di documentazione – Intervista con H. E. Handrick	29



BZS-INFO-BOX	32
BOÎTE INFO OFPC	32
SCATOLA INFO UFPC	33

Voix Suisse romande

Würdigung

Professor Dr. Otto Hüber

Reportage / Informazione

Kantone / Cantons / Cantoni

Aargau, St. Gallen, Bern, Luzern

Moment mal

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato

	22
	25
	34
	36
	46
	49